



**Systémy s identifikačními kartami
Telekomunikační aplikace - Telefonní automat
na karty s integrovanými obvody**

**ČSN
EN 1038**

36 9729

Identification card systems - Telecommunication applications Integrated circuit(s) card payphone

Systèmes de cartes d'identification - Applications pour les télécommunications - Publiphone à carte à circuit intégré

Identifikationskartensysteme - Telekommunikationsanwendungen Telephone mit Bezahlfunktion mittels Chipkarten

Tato norma je identická s EN 1038:1995 a je vydána se souhlasem CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Brussels.

This standard is identical with EN 1038:1995 and is published with the permission of CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Brussels.

Národní předmluva

Pro přehlednost překladu normy je u některých termínů uveden v závorce kurzívou i původní anglický termín. U termínů pouze v anglickém jazyce je český překlad uveden v závorce, kurzívou.

Citované normy

EN 726-1 zavedena v ČSN EN 726-1 Systémy s identifikačními kartami - Telekomunikační karty s integrovanými obvody a koncová zařízení - Část 1: Přehled systémů (36 9723)

EN 726-2 zavedena v ČSN EN 726-2 Systémy s identifikačními kartami - Telekomunikační karty s integrovanými obvody a koncová zařízení - Část 2: Bezpečnostní aspekty (36 9723)

EN 726-3 zavedena v ČSN EN 726-3 Systémy s identifikačními kartami - Telekomunikační karty s integrovanými obvody a koncová zařízení - Část 3: Aplikačně nezávislé požadavky na karty (36 9723)

EN 726-4:1995 zavedena v ČSN EN 726-4 Systémy s identifikačními kartami - Telekomunikační karty s integrovanými obvody a koncová zařízení - Část 4: Aplikačně nezávislé požadavky na koncová zařízení, vztahující se na karty (36 9723)

prEN 726-5:1995 dosud nezavedena

EN 726-6:1995 zavedena v ČSN EN 726-6 Systémy s identifikačními kartami - Telekomunikační karty s integrovanými obvody a koncová zařízení - Část 6: Telekomunikační možnosti (36 9723) prEN 726-7 dosud nezavedena

ISO/IEC 7816-5 zavedena v ČSN EN ISO/IEC 7816-5 Identifikační karty - Karty s integrovanými obvody a s kontakty - Část 5: Systém číslování a registrační postup identifikátorů aplikací (36 9734)

Doporučení CCITT E.113:1988 nezavedeno

Doporučení CCITT E.118:1988 nezavedeno

Doporučení CCITT E.121:1988 nezavedeno

Doporučení CCITT E.133:1988 nezavedeno

Ó Český normalizační institut, 1997

21463

Strana 2

Obdobné mezinárodní a zahraniční normy

DIN EN 1038:1996 Identifikationskartensysteme - Telekommunikationsanwendungen - Telephone mit Bezahlfunktion mittels Chipkarten (EN 1038:1996) (Systémy s identifikačními kartami - Telekomunikační aplikace - Telefonní automat na karty s integrovanými obvody) (EN 1038:1996)

NF Z15-531, NF EN 1038:1996 Systèmes de carte d'identification. Applications pour les télécommunications. Publiphone à carte à circuit integre. (EN 1038:1996) (Systémy s identifikačními kartami - Telekomunikační aplikace - Telefonní automat na karty s integrovanými obvody) (EN 1038:1996)

BS EN 1038:1996 Identification card systems. Telecommunications applications. Integrated circuit(s) card payphone (EN 1038:1996) (Systémy s identifikačními kartami - Telekomunikační aplikace - Telefonní automat na karty s integrovanými obvody) (EN 1038:1996)

OENORM EN 1038:1996 Identifikationskartensysteme; Telekommunikationsanwendungen; Telephone mit Bezahlfunktion mittels Chipkarten (EN 1038:1996) (Systémy s identifikačními kartami - Telekomunikační aplikace - Telefonní automat na karty s integrovanými obvody) (EN 1038:1996)

NEN-EN 1038:1995 Identificatiekaartsystemen; Toepassingen in de telecommunicatie; Telefoons met betalingfunctie via IC-kaarten (EN 1038:1996) (Systémy s identifikačními kartami - Telekomunikační

aplikace - Telefonní automat na karty s integrovanými obvody) (EN 1038:1996)

Souvisící ČSN

ČSN IEC 50(722) Mezinárodní elektrotechnický slovník. Kapitola 722: Telefonie (33 0050)

Vysvětlivky k textu převzaté normy

Pro anglický termín „*payphone*“ je použit termín: „telefonní automat“ (722-04-07, ČSN IEC 50(722):1995).

Pro anglický termín „*telecommunication features*“ je použit termín „telekomunikační možnosti“, ve významu „přídavné telekomunikační služby“.

Vypracování normy

Zpracovatel: Dr. Karel Jurák, Praha, IČO 40812839

Technická normalizační komise: TNK 20 Informační technologie

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jaromír Čížek

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 1038
Listopad 1995**

ICS 33.120.00; 35.240.60

Deskriptory: telecommunicatoins, IC cards, IC card payphone, characteristics, utilization, specifications

Systémy s identifikačními kartami Telekomunikační aplikace Telefonní automat na karty s integrovanými obvody

Identification card systems - Telecommunication applications - Integrated circuit(s) card payphone

Systèmes de cartes d'identification - Applications pour les télécommunications- Publiphone à carte à circuit intégré

Identifikationskartensysteme - Telekommunikationsanwendungen - Telephone mit Bezahlfunktion mittels Chipkarten

Tato evropská norma byla schválena CEN 1995-10-04. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoli změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyce, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Strana 4

Obsah

strana

	Předmluva	5
1	Předmět normy	5
2	Normativní odkazy	5
3	Definice a zkratky	6
3.1	Definice	6
3.2	Zkratky	7

4	Aplikačně nezávislé požadavky	7
4.1	Fyzikální požadavky na telefonní automat na karty	7
4.2	Elektronické signály a přenosové protokoly	7
4.3	Popis příkazů podporovaných telefonním automatem na karty	7
5	Funkční požadavky na telefonní automat na karty	7
5.1	Klimatické požadavky	7
5.2	Přijetí a čtení karty	7
5.3	Autentizace karty a ověření držitele karty (CHV)	8
5.4	Zabezpečený přenos informace	8
5.5	Uživatelské rozhraní	8
5.5.1	Jazyk pro zobrazování zpráv	8
5.5.2	Návod pro uživatele a ošetření chyb	8
5.5.3	Piktogramy	8
5.5.4	Zvukové zprávy	9
5.6	Základní činnosti uživatele	9
5.6.1	Vyjmutí karty	9
5.6.2	Možnost zrušení aktuální operace	9
5.6.3	Zadání CHV	9
5.6.4	Změna CHV	9
5.6.5	Výběr/změna jazyka	9
5.6.6	Výběr platby	9
5.7	Záznamy volání	9
5.8	Bezplatná volání a tísňová volání	9
5.9	Diagnostika na dálku, audit a statistika	9
6	Všeobecné pojmy telefonních automatů	9
6.1	Všeobecné pojmy	9
6.1.1	Kontrola vnějším světem	10
6.1.2	Rozpoznání a výběr aplikací	10
6.1.3	Správa aplikací	10
6.2	Vztah mezi entitami	10
6.3	Bezpečnostní opatření	11
6.3.1	Bezpečnostní mechanismy, které se použijí	11
6.3.2	Bezpečnostní modul (SM)	11
6.4	Scénáře na rozhraní karta-vnější svět	13
7	Posloupnost pracovních činností	13
7.1	Zvednutí mikrotelefonu	13
7.2	Zasunutí karty	13
7.3	Kontrola karty	13
7.4	Výběr aplikací	13
7.4.1	Výběr platební metody	13
7.4.2	Výběr telekomunikačních možností	13
7.5	Volba čísla	13
7.6	Konverzace	14
7.7	Následné volání	14
7.8	Ukončení hovoru	14
7.9	Vyjmutí karty	14
8	Aplikace použité prostřednictvím aplikace v telefonním automatu	14
8.1	Platební metody	14
8.2	Telekomunikační možnosti	14

Předmluva

Tato evropská norma byla připravena ETSI STC TE9 a byla převzata technickou komisí CEN/TC 224 „Strojově čitelné karty, rozhraní a činnost souvisejících zařízení“, jejíž sekretariát je při AFNOR.

Této evropské normě bude nejpozději do května 1996 udělen statut národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, budou zrušeny nejpozději do května 1996.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví aplikačně závislé charakteristiky IC karet, pro aplikaci v telefonním automatu. Tato evropská norma nestanoví aplikačně nezávislé charakteristiky, které jsou definovány a popsány v EN 726-3 a EN 726-4.

Tato evropská norma definuje pracovní postupy a minimální požadavky na telefonní automat na karty, při aplikaci karty v telefonním automatu. Jde o následující:

- zjednodušit zákazníkovi používání pomocí běžně používaných činností;
- zajistit celoevropské používání IC karet, které obsahují aplikace pro telefonní automaty.

Pro tento účel norma popisuje:

- jak zajistit, pomocí aplikace v telefonním automatu, oprávnění k volání telekomunikačních služeb a platebních metod;
- jak aplikace telefonního automatu detekuje telekomunikační služby a platební metody nabízené kartou;
- jak aplikace v telefonním automatu nebo uživatel pomocí telefonního automatu na karty může vybrat různé telekomunikační možnosti a platební metody nabízené kartou;
- spojení bezpečnostního modulu prostřednictvím telefonního automatu;
- koncepce aplikace telefonního automatu;
- funkce telefonního automatu, pouze ve smyslu hlasového telefonu.

-- Vynechaný text --